

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 80 (1982)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Sheila Kitzinger

**Autor:** Fels, Margrit

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hebamme

Offizielle Zeitschrift  
des Schweizerischen  
Hebammenverbandes

Nr. 2 Februar 1982

*Jahresabonnement:* Fr. 30.–  
Nichtmitglieder Fr. 39.–  
Einzelnummer Fr. 4.–  
(im Ausland zusätzlich Porto)

*Redaktion und  
Sekretariat:* Margrit Fels  
Flurstrasse 26, 3014 Bern  
Telefon 031 42 63 40

*Responsable de la partie française*  
Hélène Grand-Greub

*Zeitungskasse  
des Schweizerischen Hebammenverbandes*  
Postcheckkonto 30–35888  
Kassierin: Renée Kauer-Guignard  
Mühlhauserstrasse 34, 4056 Basel  
Telefon 061 43 83 72

*Stellenvermittlung*  
Dora Bolz  
Breitenweg 7, 3604 Thun  
Telefon 033 36 15 29

*Druck*  
Paul Haupt AG, Buchdruck–Offset  
Falkenplatz 11, 3001 Bern

*Inseratenverwaltung*  
Künzler-Bachmann AG  
Geltenwilenstrasse 8a, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 22 85 88

## *Inhalt / Sommaire*

- 3 Sheila Kitzinger
- 4 Sachbücher von Sheila Kitzinger
- 5 Informationen aus den Hebammenschulen
- 6 Emanzipation – kein leeres Wort
- 7 Stillen – Physiologie und Praxis
- 9 Mutterschaft trotz Risiko
- 11 Gravidanza e parto
- 15 Le rôle de la sage-femme
- 16 Lettre ouverte
- 17 Nouvelles des écoles de sages-femmes
- 18 Verbandsnachrichten
- Nouvelles de l'Association

## *Foto*

Umschlag: UNICEF, Zürich

**Redaktionsschluss**  
immer am ersten des Vormonats

## Sheila Kitzinger



Liebe Kolleginnen,

lange schon wurde darüber gesprochen, dafür geplant, vorbereitet und inseriert. Nun endlich ist es soweit. Am 24., 25. und 26. Februar bietet sich Ihnen die vielleicht einmalige Gelegenheit, Sheila Kitzinger, eine der bedeutendsten Frauen auf dem Gebiet der Geburtsvorbereitung, persönlich kennenzulernen und «live» zu erleben. Damit Sie in Zürich bereits einer guten Bekannten gegenüberzutreten können, möchte ich sie Ihnen kurz vorstellen:

Sheila Kitzinger, geboren 1929, ist Sozialanthropologin, Soziologin, Geburtsvorbereiterin, Autorin zahlreicher Bücher und Mutter von fünf Töchtern. Sie lebt in England und spricht – leider – nur englisch. Diese kleine Barriere sollte Sie aber nicht vom Besuch des interessanten Kurses abhalten. Die Zürcher Kolleginnen haben nämlich für gute Übersetzungsmöglichkeiten gesorgt.

Im vorliegenden Heft finden Sie einige Bücher der Autorin vorgestellt. Sie eröffnen neue Perspektiven des Geburtsgeschehens und vermitteln konkrete Anleitungen für Entspannungs- und Atemübungen. «Geburtsvorbereitung», ein Buch für Kurse, Gruppen und Beratung, verdient unsere besondere Aufmerksamkeit. Aber was sage ich: jedes ihrer Bücher birgt ein Schatzkästlein an Gedanken und Hilfen für den harmonischen Verlauf von Schwangerschaft und Geburt. Überzeugen Sie sich selbst davon.

Auf Wiedersehen in Zürich!

Margrit Fels

# Sachbücher von Sheila Kitzinger

## Sheila Kitzinger Geburtsvorbereitung

Ein Buch für Kurse, Gruppen und Beratung. Kösel-Verlag 1981, 372 Seiten, kartoniert Fr. 29.80.

Ein Baby zu bekommen bedeutet, durch eine «normale Lebenskrise» zu gehen. Dieses Buch befasst sich mit der Vorbereitung darauf. Es zeigt, wie man dem Paar helfen kann, mit dem neuartigen emotionalen und sozialen Stress fertig zu werden, mit dem es vor und nach der Geburt konfrontiert wird. Es gibt konkrete Hilfen für die Vermittlung von Entspannungs- und Atemübungen, die es der Frau erleichtern, die Geburt mit Vertrauen, Verständnis und grösstmöglichem Wohlbefinden zu erleben. Wichtige Schwerpunkte sind: die Anleitung des künftigen Vaters zu sinnvoller Hilfe und zum Miterleben der Geburt sowie die bisher vernachlässigte, aber besonders wichtige Vorbereitung werdender Mütter aus der Unterschicht. Schliesslich vermittelt Sheila Kitzinger aufgrund langjähriger Erfahrung das notwendige Wissen über Kurs- und Gruppenleitung, Einzelgespräch und Beratung mit werdenden Müttern und Eltern.

## Sheila Kitzinger Frauen als Mütter

Mutterschaft in verschiedenen Kulturen. Kösel-Verlag 1980, 312 Seiten, kartoniert Fr. 34.–.

Mutterverhalten ist weder angeboren noch ein für allemal festgelegt. Es entwickelt und verändert sich in direkter Antwort auf die Gesellschaft, in der die Mutter lebt. Dies zeigt Sheila Kitzinger anhand reichen Materials aus verschiedenen Kulturen. In Stammesgesellschaften mit engem Zusammenhalt tragen die Mütter ihre Babys ständig bei sich. In der westlichen Gesellschaft, die so grossen Wert auf Unabhängigkeit und Autonomie legt, werden «Hilfsmittel» (Kinderwagen, Laufstallchen, Babywipper) eigens zu dem Zweck erfunden, Mutter und Kind weiter voneinander zu entfernen. Emp-

fängnis, Schwangerschaft und Geburt sind von sehr verschiedenartigen Ritualen und Erwartungen umgeben. Sheila Kitzinger hat solche sozial und kulturell bedingten Rituale untersucht, zum Beispiel auf einer amerikanischen Wöchnerinnenstation und bei einer Geburt im afrikanischen Busch.

In einer Zeit, in der Mütter im Westen ihre Rolle zunehmend als problematisch und schwierig empfinden und Frauen überhaupt Lebenskonzept und Status überdenken, bietet dieses Buch über einen der wichtigsten Bereiche weiblichen Lebens Information und Hilfe.

## Sheila Kitzinger Natürliche Geburt

Ein Buch für Mütter und Väter. Kösel-Verlag, 2., ergänzte Auflage 1981, 389 Seiten und 8 Seiten Bildtafeln, kartoniert Fr. 29.80.

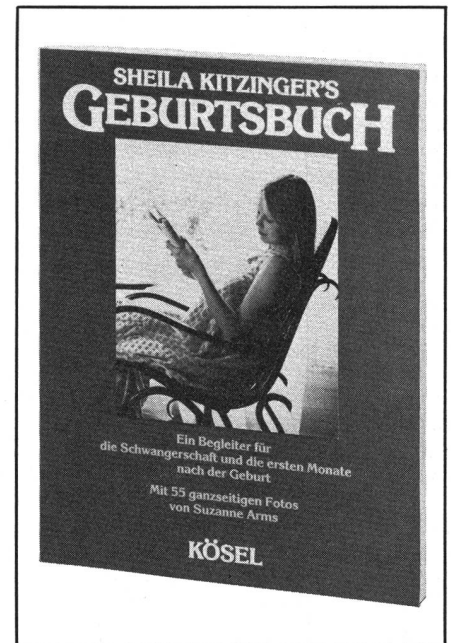
«Natürliche Geburt» – das ist nicht eine bestimmte Methode schmerzfreier Entbindung. Wir fassen heute unter diesem Begriff alle Bestrebungen von Dick-Read über Lamaze bis hin zu Leboyer und Odent zusammen, Mutter und Baby die Geburt als ein «freudiges Ereignis» erleben zu lassen. In ständig wachsender Zahl wünschen Mütter und Paare eine entsprechende Geburtsvorbereitung.

Sheila Kitzinger, selbst Mutter von fünf Töchtern, bietet mit diesem Buch eine solche umfassende Vorbereitung. In verständlicher Form gibt sie alle notwendigen medizinischen und praktischen Informationen über die Schwangerschaft, die Entwicklung des Foetus und die einzelnen Phasen der Geburt sowie über Medikamente und über das Stillen. Ausführlich stellt sie selbstentwickelte und vielfach erprobte Übungen zur Entspannung, zur vertieften Wahrnehmung des Geburtskanals und zur Verbesserung der Atmung dar. Damit hilft sie der Frau, selbst die Geburt zu einer «kreativen Erfahrung des vollständig harmonischen psycho-physischen Geschehens» zu machen. Einbezogen ist die Vorbereitung beider Partner auf die El-

ternschaft und die damit eintretenden Veränderungen in ihrer Zweierbeziehung.

## Sheila Kitzingers Geburtsbuch

Ein Begleiter für die Schwangerschaft und die ersten Monate nach der Geburt. Mit 55 ganzseitigen Fotos von Suzanne Arms, etwa 152 Seiten, kartoniert etwa Fr. 30.–. Auslieferung: März 1982.



Sheila Kitzingers «Wochentexte» helfen der Schwangeren mit notwendigen Informationen und vor allem mit dem Eingehen auf ihre Gefühle und Gedanken, ihren Zustand und die Entwicklung des Kindes im Mutterleib zu verstehen und sich gemeinsam mit dem werdenden Vater auf Geburt und Elternschaft einzustellen. Hervorragende Fotos zu jedem Text vertiefen das Verständnis. Eine jeweils freigelassene Seite kann Woche für Woche eigenen Eintragungen dienen. So ist eine Art Tagebuch entstanden, das die Erfahrung der Schwangerschaft und Geburt mitgestalten und als Erinnerung festhalten kann.

Interessenten: Allgemeine Leser, Ärzte, Gynäkologen, Hebammen, Geburtsvorbereiterinnen.